

Sendet Geld als Obergabe

in die alte Heimat. Pakete kommen nicht mehr an.
 Wir übernehmen Geldsendungen nach Deutschland zum Preise von
\$20 für je 100 Mark.
 Geldsendungen nach Oesterreich-Ungarn zum Preise von
\$14.40 für je 100 Kronen
 Größere und kleinere Beträge in demselben Verhältnis.
 Wir garantieren für die Sicherheit jedes überwiesenen Betrages und beschaffen über jede Sendung eine vom Empfänger eigenhändig gefertigte Quittung.
TRANSATLANTIC TRUST COMPANY
 67 Willam street, New York
 General-Vertretung der königlich ungarischen Postsparkasse
 Parteien, die Auskunft über die Transatlantic Trust Company zu erhalten wünschen, wird es anheimgestellt, sich an irgend eines der Kaiserlich Deutschen oder H. U. O. Oesterreichisch-Ungarischen Konsulate zu wenden.

Deutsches Theater im Garrid.

Der Herrgottschnitter von Ammergau ist angelegt.

Prächtiges Volksstück aus dem Hochlande Bayerns.

Drei neue Gäste werden in Detroit Erscheinen machen.

Man muß es dem Direktor der Detroitischen Theatertruppe, Herrn Heinrich Jentich, lassen, für ausgezeichnete Abwechslung in der Aufführung der Bühnenstücke verzieht er zu sorgen.

Bei jeder Vorstellung bringt er einen oder mehrere Gastspieler nach Detroit und von Vorstellung zu Vorstellung vergrößert sich das Interesse des Deutschthums der Stadt und Umgebung für das Detroitische Deutsche Theater, das sich dank der ausgezeichneten Leistungen der Truppe einen ständigen Platz unter den deutschen Einrichtungen der Stadt gesichert hat. Bei der letzten Vorstellung „Anna Lise“ wurde uns die Ver-

setzt sich aus fünf Akten zusammen und wird punkt acht Uhr abends begonnen werden.

Die Rollenbesetzung ist wie folgt:

- Aris Baumiller, Landeshauptmann, Heinrich Jentich
- Anton Hoffmaier, genannt der Klosterwirt, Hermann Wulff
- Zoni, seine Pflegerochter, Marietta Jentich
- Die Bohner Traub'l, Theo von Norden
- Kaull, ihr Sohn, Adolf Heine
- Der Rößelbauern, Aris Werdama
- Mudl, sein Sohn, Hans Schent
- Der alte Pecherlehnt, Aris Hambroed
- Zons, Hochzeiter, Hans Hochzeiter
- Megerl, Hochzeiterin, Carl Schuler
- Wegertl, Hochzeiterin, Martha Schroeter
- Zepp, Guntl Schuler
- Loisl, der Gaisbub, Richard Neumann
- Der Lehrer, Carl Vinte
- Der Schneidejast, Max Schröder
- Der Huberbauer, Carl Anceif
- Der Kramelenz, Ernst Neils
- Der Hochzeiter, Emil Zisl
- Randi, Semmerin, Alma Pügnig
- Stazi, Semmerin, Edna Tempfen
- Madei, Semmerin, Dora Pagenborn
- Kranzl, Semmerin, Misl Bauer
- Reiserl, Semmerin, Anna Schent



Karl Schuler, Schuplatler.

gangenheit, die Zeit der deutschen Kleinstaaterei vor Augen geführt und für nächsten Sonntag kündigt der Herr Direktor im Volksstück aus dem oberbayerischen Bergen, Der Herrgottschnitter von Ammergau, an. Es ist das erste Mal, daß dieses Stück in Detroit aufgeführt wird und für diese Vorstellung hat Herr Jentich die berühmten Gebrüder Schuler, die besten Schuplatler-Tänzer in Amerika und Adolph Heine, einen berühmten, hier noch nie aufgetretenen deutschen Schauspielers, als Gäste verschrieben. Dem Auftreten der drei Gäste wird mit dem größten Interesse entgegengeesehen und da Herr Jentich sich außerdem bei der Verteilung der Rollen enorm angestrengt hat, so ist eine vorzügliche Vorstellung des Herrgottschnitters sicherlich zu erwarten. Das Stück spielt in den oberbayerischen Alpen und handelt von einem Künstler, der unglücklich verliebt ist und sich betrogen glaubt; aus diesem Grunde gibt er seine Kunst auf, wird aber im Verlauf der Handlung des Stückes eines anderen befehrt und kehrt in jeder Beziehung befehdigt zu seinem geliebten Gewerbe zurück. Die Handlung wird in effektvoller Weise durch Alptänzer (Schuplatler) und Gefänge unterfüt und besonders trägt zu ihrer Belebung Loisl, der Gaisbub, bei, der ewig hungrig ist und bei den unmöglichsten Gelegenheiten unformal handelnd in die Situation eingreift. Wichtige Gestalten aus den bayerischen Bergen, hübsche, fetche Deard'I treten in dem Stücke in reicher Menge auf und da fast sämtliche Darsteller sich des oberbayerischen Dialektes bedienen müssen, wird dem Publikum ein ganz besonderer Chren- und Augenfehmaus geboten. Das Stück

Das vollständige Garridtheater-Orchester wird die Gefänge und Tänze begleiten und für schöne Zwischentakt-Musik sorgen.

Verkauf der Plätze beginnt Mittwoch, den 23. Februar, in C. Weidich's Reisebureau, 69 West Fortstraße.

Banken geschlossen am Dienstag.

Am nächsten Dienstag, anlässlich der Feier des Geburtstages des ersten Präsidenten der Ver. Staaten, George Washington, werden die Detroitischen Banken geschlossen bleiben.

Gingebant.

Am kommenden Dienstag und Mittwoch abend wird in der Schullehalle der Evangelisch-lutherischen St. Pauli-Kirche unter den Auspizien des Frauenvereins der Gemeinde ein Konzert veranstaltet werden und ist ein prächtiges Programm zusammengestellt worden, das aus Gesang, Musik, Vorträgen und Dialogen sich zusammensetzt. Der Eintritt ist für Erwachsene auf 25c und für Kinder auf 15c angelegt worden.

An dem Zustandekommen des Konzerts und für dessen glatte Durchführung haben sich die folgenden Damen besonders verdient gemacht: Martha Vanher, Alma Birdson, Anna Bredie u. Emma Zblenfeldt.



Deutscher Bund. Detroit, Mich. Sammlung

Für Witwen und Waisen getallener Krieger
Liste erhaltenlich durch den Schatzmeister
Herrn Carl E. Schmidt
oder direct von dem Deutschen Bund

Im Verlaufe der vergangenen Woche liefen für den Wohltätigkeits-Fonds des Deutschen Bundes im ganzen \$613.57 ein. Mit den früher schon eingelaufenen und ausgeteilten Beiträgen in Summa von \$36,887.90 und 143 Mark, stellt sich die Sammlung des Deutschen Bundes jetzt auf \$37,501.74 und 143 Mark. Die in der vergangenen Woche eingelaufenen Beträge verteilen sich wie folgt:

- Vitse No. 1300, Carl E. Schmidt, Sammler: \$500.00
- Louis Steiner \$5.00
- Deutscher Bund, ver. Wm. E. Robins: \$500.00
- Patriotische Frauen des Deutschen Bundes \$500.00
- Fred Aller 3.00
- Julius Forfel 2.00
- Deutscher Bund, Ausschuss für monatliche Hilfsbeiträge: \$2.00
- William Zudmer 2.00
- John Hoffmeister 10.00
- William Wundinger 2.00
- Albert Stone 2.00
- Otto B. Kervia 2.00
- F. C. Schreiber 2.00
- Hermann Rodtke 4.00
- Aris W. Schanus 1.00
- Wm. Krauth 6.00
- Wm. E. Robins 1.00
- Edward Heise 3.00
- A. Veitthoff 1.00
- John Kallines 2.00
- Ernst Benzel 1.00
- William Wüthhoff 2.00
- Heinrich Förster 2.00
- C. Ch. 2.00
- Carl Refäse 5.00
- A. G. Kus 1.00
- C. v. Wangenheim 2.00
- John Scheu 2.00
- Unbekannt 2.00
- Aris Keel 2.00
- A. v. G. 10.00
- William Feldmann 1.00
- Wilhelm Kollmann 2.00
- Karl Schlegel 1.00
- Forenz Philippsohn 5.00
- Hermann Anort 5.00
- Otto A. Remis 2.00
- A. Dufschins 2.00
- Wm. Braasch 5.00
- Hermann Junke 1.00
- Aris Albrecht 1.00
- Charles Moser 2.50
- Gustav Schuchte 3.00
- F. W. Demert 2.00
- Karl Meuthen 1.00
- Joseph Wobhan 1.00
- Andreas Koefler 3.00
- C. A. Pachler 75
- Franz Gurich 1.00
- Anderer Hilfsbeiträge belaufen sich auf: Relief-Komitee \$1121.42
- Zuvalidentank 1066.35

Der Arion Maskenball.

Wild-tiniges Maskentreiben herricht unter Arioniten.

Außer Paucenfochten waren viele andere Masken erschienen. Mit Trompetenschall, fröhlichem Lachen und buntem Plitter hatte gestern abend in der Vereinshalle an der Ebene Straße anlässlich des Jahresfestes des Gesangsvereins Arion ein Maskenball seinen Einzug gehalten. Im Two Step Schritte und Walzerakt drehten sich die fröhlichen Paare, lachende Gesichter, schöne Mädchen in prächtigen Kostümen, Türkinnen, fetche Spanierinnen, Teufel und Vajagos, und auch viele Paucen und Paucinnen, denn als Paucenball war das Maskenfest gedacht, alles vereint im fröhlichen Reigen. Vergessen war beim Klängen der Schellenkappe die Sorge des grauen Alters und die Sorgen der buntgekleideten Schönen flopfen radsicher und heiser. Und da lagt man noch, daß sich nur am Rhein, nur an den sonnigen, lachenden Ufern der Riviera edle Karnevalsfreude entwickeln könne, doch wer gestern abend die Arionhalle besuchte, der wurde eines Anderen belehrt. Der mußte finden, daß man aus hier im geschäftigen Amerika Prinz Carneval eine Stätte zu bereiten verzieht, in der er und seine Getreuen sich heimlich fühlen können. Nur kurz ist ja das Regiment des lustigen Prinzen, nur stündig des Carnevals Freuden. Darum heißt es, die wenigen Stunden, die aus richtig auszunutzen. Und von diesem Geiste schen getern jeder befehrt zu sein. Wer die fröhlichen Schlichter sah, das herzliche Lachen hörte, den willigen Scherzworten lauschte, die da hin und her flogen, der mußte ohne Weiteres sagen,

B. SIEGEL & CO.
 Frühjahrs-Moden dominieren in dem Laden
 „Wo die Mode regiert“
 Ein bemerkenswerter Verkauf von
 Neuen Damen und Mädchen
 Seiden- u. Tuch-Anzügen
 für \$25 und \$35

Die geschnittenen Anzüge sind ungewöhnlich hübsch diese Saison, harmonisch zusammengefaßt, wie es die allernueste Mode vorschreibt, mit den neuen Stoffen und neuen Farben.
 Diese Anzüge bringen unseren Kundinnen die schönsten frühzeitigen Mode-Ideen zu Preisen, welche später in der Saison nicht dupliziert werden können, da die Preise für die Stoffe in die Höhe gehen werden. Gürtel, Loh, Hülsen- oder Pleated Jackets, Röcke mit forrestem Plare, mit Gürtel, Band und ornamentalem Sticking, Weiße Taffetas, Seide und Serge Combinationen, Corbades und Serges. Neue Farben.

Neue Frühjahrs-Anzüge für \$15.00

Neuheiten in neuen Frühjahrs-Coats
 \$15.00 = = \$25.00

Neue Coats mit all den Neuheiten, welche eine Saison bringt. Fein geschnitten Coats mit hübschen modernen Linien. Gezeigt in Gabardines, Wolf-Poolings, Covertrud, gebrodener Plaid, Corduroos und Club Checks. Viele sind mit Seide gefüttert. Praktische Modelle für Motor-, Reise- oder allgemeinen Gebrauch.

Neue Nachmittags-Kleider
 in den allernuesten Frühjahrs-Moden
 \$25.00 = = \$35.00

Neue Sendungen in großer Auswahl von Moden. Gemacht von Crepe de Chine, Gros de Londres, Taffeta, Crepe Georgette, gestreifter Seide und Jaille, in rose, coral silbergrau, rooite, grün und neuen Schattierungen von blau. Neue Bouffant, drapierte und fache Modelle. Volle Röcke.

Neue Frühjahrs-Kleider für \$15.00

Neue Frühjahrs-Waists
 mit ungewöhlicher Mode
 für \$5.75

Diesigen, welche Waists auswählen von diesem Spezial-Einfach, werden Werte erhalten, welche wir nicht duplizieren können. Wählen Sie von Georgette Crepe, Madras Taffeta, Embroidered Net oder Crepe de Chine. Eine große Auswahl neuer Moden werden Sie interessieren.

Neue Crepe de Chine Waists, \$2.95

Separate Röcke
 ganz neue Modelle
 \$5.00 . . . \$7.50

Eine außergewöhnlich Diverse von neuen Frühjahrs-Modellen für Promenaden, Sports oder Kleidergebrauch, gezeigt in Herrentoffen, Serge, Gabardines, Corduroos Diagonal Worsted, Novelty Checks und weicher Seiden Taffeta, beides einfach und Plaid Mustern. Neue Hare, tiered und pleated Modelle; mit Taischen, Gürtel und fancy Hofes. Alle Größen.

Neue Gruppe von Mädchen-Waichkleidern
 \$1.25, \$1.95, \$2.95.

Ganz neue Moden in dieser zeitgemäßen Diverse. Werte, welche diesen Laden zum Mittelpunkt des Interesses für tausende von Mädchen und ihrer Mütter machen wird. Größe 6 bis 14.

B. SIEGEL & CO.

daß es schöner und fröhlicher überhaupt nicht hätte sein können. Das war ein Tollen und Lachen, ein Jubeln, Lachen und Lachen, so redt im Stune des vergehungsvollen Schellenklingens.
 Eine liebreizende Schar hübscher Paucenmädchen zog im fröhlichen Reigen durch den Saal. Schwarzüngige Zigeunerinnen walteten hier und dort ihres viel begehrten Amtes, fetche Dampfmaschinen wußten Arne und Weine in ertauslicher Weise zu verrecken, ein riesiger Mohr „Hirt“ heiter mit einem nicheligen Paucenmädchen, und unnoabar, die weiße Taube auf der Rechten und den Delzweig in der Linken schwobte ein fanfter, in molldes Vinnen gefiederter Friedensengel über's Parkett. In kurz, es war prächtig und alles atmete Karnevalsfreude. Der Arion gelang herein kann stolz auf den gestrigen Paal zurückblicken, er war ein Erfolg ersten Ranges.

Ein Werbetrieg - Kontest.
 Dem Hilfsverein deutscher Frauen, 45 Broadman, New York City, ist von einer Gönnerin eine freie Deutschlandreise mit der Bestimmung zur Verfügung gestellt worden, daß die Reise der Person zu fallen soll, welche bis zum 1. April d. J. die meisten im Voraus besetzten Abonnement für die vom Hilfsverein zum Besten der Kinder im selbe lebender deutscher Männer hc. ausgegebenen wochentlichen Kriegsschro. Aca. Beitrig und „World-War“ einfindet. In diesem Behufe ist der Weltkriegskontest ins Leben gerufen worden. „Weltkrieg“ und „World-War“ bringen in leichtverstandlicher, dramatischer Form die Geschichte des Krieges und seine Vorgeschiehte Tag für Tag. Wer das Werk von seiner ersten Nummer an bezieht, bezieht eine authentische Geschichte des Krieges. Zugleich oder dient er zwei guten Sachen; er hilft den Kriegswaisen und verhilft sich selbst eine authentische Nachrichtenquelle. (Das Werk kostet nur \$2.60 pro Jahr.)
 Auch in unserer Stadt erfreuen sich beide Wochenschriften eines fröhlichen Leserkreises, dem nun Gelegenheit geboten wird, den kleinen

Die Sammlung des Stadtverbandes.
 Hat heute die Höhe von \$8388.84 und 23 Mark erreicht.
 Die Sammlung des Stadtverbandes zur Unterstützung der Witwen und Waisen der im Kriege getallenen deutschen und österreich-ungarischen Soldaten wurde in der verfloffenen Woche um den Betrag von \$25 beendigt, der sich folgendermaßen verteilt:
 Kollektierte Gewinne bei Gesellschaftsspielen im Hause Otto W. Uester's, \$5.
 Frau Auguste Deier, \$1.
 Herr Erich Sauer, Große Poente, \$1.
 Herr Wm. Sauer, Große Poente, \$1.
 Herr Christian Spann, Riner Poente, \$3.
 Otto Sud Log Cabin lung), \$14.
 Mit der am letzten Sonntag ausgewiesenen Summe hat dieser Fonds am heutigen Tage die Höhe von \$8388.84 und 23 Mark erreicht.

Baudeville - Unterhaltung.
 Am nächsten Samstag von Patriotischen Töchtern veranstaltet.
 Unter den Auspizien der Patriotischen Töchter, eines Zweigvereins des Deutschen Bundes, findet am nächsten Samstag abend in der Harmonie-Halle eine Baudeville - Unterhaltung statt. Ein reichhaltiges Programm ist zusammengestellt worden und nach Abwicklung des Programms findet ein kleines Lagerprogramm statt.
 Die Mitglieder des Vereins der Patriotischen Töchter haben sich für diese Unterhaltung mächtig angestrengt und es ist daher wohl zu erwarten, daß sich das Publikum der Stadt rege an dieser Unterhaltung beteiligt. Der Beginn derselben ist auf acht Uhr abends angelegt worden und ein Eintrittspreis von 50c pro Person ist angelegt worden. Billets können von Mitgliedern des Vereins im Voraus und abends an der Kaffe

North Van Dyle Improvement Association.
 Am Freitag abend wurde in der Van Dyle-Schule, an Van Dyle Avenue, die North Van Dyle Improvement Association gegründet unter zahlreicher Beteiligung der Bewohner des betreffenden Distrikts, welcher zum Teil in Hamtramck Township liegt. Es wurden Vorsteher für Komitees ernannt, welche in der nächsten Verammlung über Mittel und Wege zur Verbesserung des Straßenbahndienstes, Drainage, Spielens, bessere Straßen, Seitenwege, Beleuchtung, Gasleitung und besseren Feuerhüter berichten sollen. Die nächste Verammlung findet am Freitag, den 3. März, statt. Als Präsident der Association wurde Herr Martin erwählt, als Sekretär Herr Johnson und Herr Trude als Schatzmeister.

Bureaus geschlossen, Wirtschaften offen.
 Alle öffentlichen Bureaus werden anlässlich des Washington Geburtstages am nächsten Dienstag geschlossen bleiben. Die Wirtschaften der Stadt und die meisten Läden bleiben offen.

Vorrußen-Gesellschaft.
 Die Vorrußen-Gesellschaft wird am nächsten Freitag, 25. Febr. im Hause Frau Morfe Kohnerts, 1665 Jefferson Ave., ihre monatliche Verammlung abhalten. Die Präsidentin, Frau Gertrud Weller, hat für den unterhaltenden Teil des Sitzungsprogramms eine deutsche Lotto - Partie arrangiert. Musikalisch - deklamatorische Vorträge werden gehalten werden. Frau Leon Rob - Kohnert, die über eine fein geschulte Altstimme verfügt, wird deutsche Lieder singen. Frau Otto Schütte deutsche Gedichte vortragen und Fr. Margaret Wannebach wird Proben ihrer Kunst auf dem Piano obliegen.